

1 2 3

HANATSU  
miroir

PT THE  
COUT





HANATSUmiroir  
La Fabrique de Théâtre  
10, rue du Hohwald  
67000 Strasbourg  
[www.hanatsumiroir.fr](http://www.hanatsumiroir.fr)

Artistique :  
Ayako Okubo et Olivier Maurel

Administration et production :  
Nona Holtzer

Production et communication :  
Aurélien Sauer

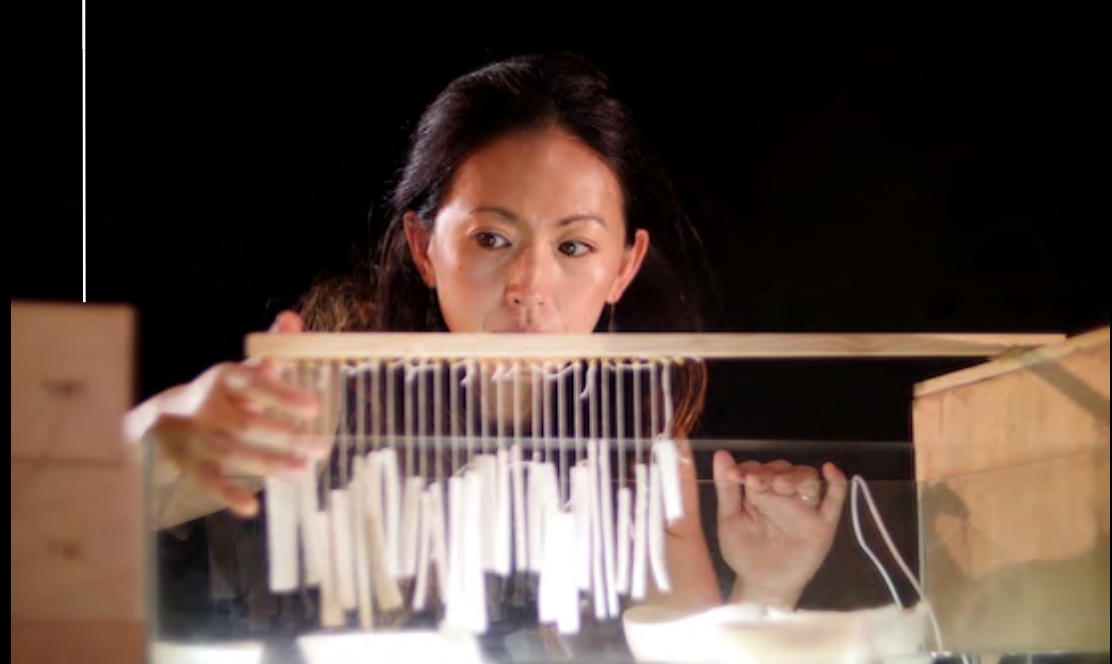


# PT TÉCOUT

EN QUELQUES MOTS	4
LIEN VIDÉO	5
ORIGINE DU PROJET	6
LE SPECTACLE	7
MÉDIATION	9
APPROCHE PSYCHOLOGIQUE	10
HANATSUmiroir	11



# EN QUELQUES MOTS



Ayako Okubo jouant des chimes dans Ptitécouti. Photo : Raphaël Siefert

Vous souvenez-vous jamais avoir découvert les sons?

Vous rappelez-vous de **tous ces bruits nouveaux**, fascinants, tantôt agréables et rassurants, tantôt inquiétants?

Les expériences menées pour en distinguer les différentes sortes, en identifier l'origine et en comprendre le sens?

Cela s'est passé il y a si longtemps que nous n'en gardons plus aucun souvenir. Pourtant, il s'agit d'une étape primordiale **pour tou.te.s celles et ceux âgé.e.s de moins de 3 ans**.

Et s'il existait un spectacle qui accompagne les tout.e.s petit.e.s dans cet apprentissage, qui leur donne quelques clés pour appréhender cet univers **fascinant et vertigineux** des sons et de la musique : un spectacle qui vienne **ouvrir grand leurs petites écoutilles**?

Ayako Okubo a imaginé un spectacle qui offre aux enfants une expérience unique d'écoute et développe leur capacité de concentration sur les éléments sonores qui leur sont adressés. Musique, scénographie, lumière : chaque élément est conçu pour correspondre à la psychologie et à la compréhension du monde d'un.e enfant de moins de 3 ans.

Au cœur du spectacle : une boîte lumineuse pleine de surprises, faite de divers compartiments et tiroirs. Dans chacun d'entre eux : des objets de formes et de textures différentes, à l'aspect organique et rassurant. La musicienne, tantôt avec de l'eau, tantôt avec de l'air, de ses doigts agiles qui donnent aux objets une certaine magie, en tire une multitude de sons nouveaux qui finissent par former une musique intime et poétique.

# LEN VIDÉO



[https://youtu.be/qUkJJvhm\\_w4](https://youtu.be/qUkJJvhm_w4)

Cliquez sur la vidéo ou collez le lien ci-dessus dans votre barre de navigation web





Ayako Okubo lors d'un atelier jeune public. Photo : Pauline Marfaing

# ORIGINE

## du projet

Depuis 2012, HANATSUmiroir consacre une partie de son activité au public de la petite enfance (moins de 3 ans) à travers différents formats de médiation rassemblés au sein du dispositif HANATSUmini. Dans le cadre de ce dispositif, Ayako Okubo intervient régulièrement dans des lieux d'accueil de la petite enfance. La directrice artistique de l'ensemble, titulaire d'un diplôme de pédagogie obtenu aux Pays-Bas et forte d'une longue expérience auprès des tout.e.s petit.e.s, les accompagne ainsi dans l'appréhension auditive de leur environnement et les initie en douceur à l'univers du sonore. De ces expériences est née l'idée de créer une forme artistique conçue « sur mesure » pour les enfants de moins de 3 ans.

Au cours des ateliers qu'elle mène régulièrement, Ayako Okubo a constaté que les enfants avec qui elle travaille doivent apprendre à distinguer les différents types d'informations sonores et à les hiérarchiser. Une partie de son rôle consiste à les accompagner à reconnaître les différents sons : ceux qu'on est en mesure de produire avec sa voix, son corps ou les objets qu'on manipule, mais aussi ceux produits par l'extérieur, qui s'adressent ou non à soi, qui sont vecteurs d'émotions, porteurs de sens, ou simplement éléments du « décor ».

Cet apprentissage est en partie lié aux étapes de construction que l'on traverse entre 0 et 3 ans : un âge où l'on prend petit à petit conscience de l'autre et de soi, où l'on apprend à différencier le monde intérieur du monde extérieur. Afin d'identifier et de définir ces étapes qui permettent de comprendre la psychologie des tou.te.s petit.e.s, Ayako Okubo s'est assurée le concours d'Estelle Galati Oliveri, psychologue spécialiste de la petite enfance qui accompagne le processus de création du spectacle.

# LE SPECTACLE

Ayako Okubo a imaginé un spectacle qui offre aux enfants une expérience unique d'écoute et développe leur capacité de concentration sur les éléments sonores qui leur sont adressés.

Le spectacle se présente sous une forme autonome d'une trentaine de minutes, adaptable à tous types de lieux ; les structures accueillant les enfants comme les salles de spectacle. En dehors du public auquel il est destiné, le spectacle peut en outre s'adresser à chacun.e s'intéressant à de nouveaux modes de transmission et de nouvelles qualités d'observation et d'écoute.

Les différentes étapes du spectacle placent les enfants en position active d'écoute et d'observation. Les mouvements des enfants, assis.e.s sur des coussins lumineux générateurs de sons doux et feutrés, ont une répercussion sur leur environnement sonore. Il s'agit de trouver grâce à ces supports, l'équilibre entre l'expérience sensorielle et l'expérimentation concrète. Musique, scénographie, lumière : chaque élément est conçu pour correspondre à la psychologie et à la compréhension du monde d'un.e enfant de moins de 3 ans.

Au centre du dispositif scénique, une boîte lumineuse pleine de surprises, faite de divers compartiments et tiroirs, contient des objets sonores en céramique, inventés de toute pièce ou conçus à partir de l'étude de différents instruments de musique (instruments à vent et percussions). Au cœur de cette boîte merveilleuse : un bassin rempli d'eau. Celui-ci rappelle l'expérience vécue dans le ventre de la mère et illustre la distinction entre les sons internes et les sons externes. Il sert de support à des jeux de lumières et à des expériences sonores qui captent l'attention des enfants. La boîte et son contenu servent un univers sonore et musical original et varié, conçu par Ole Hübner, Ayako Okubo et Olivier Maurel. Un dispositif d'enceintes légères et sans fils permettent un espace du sonore, faisant voyager autour des jeunes tympanes les sons et gestes de cet instrumentarium pour le moins inédit.

Instrument en céramique conçu par Kapitolina Tsvetkova. Photo : Raphaël Siefert



La boîte lumineuse, contenant le bassin d'eau et les différents instruments de musique et objets sonores conçus par Kapitolina Tcvetkova. Photo : Raphaël Siefert



Instruments à percussions en céramique (aquaphones et chimes) conçus par Kapitolina Tcvetkova. Photo : Raphaël Siefert

conception et interprétation : Ayako Okubo  
composition : Ole Hübner, Ayako Okubo et Olivier Maurel  
scénographie, conception des objets sonores et mise en scène : Kapitolina Tcvetkova  
création lumières et fabrication des dispositifs lumineux : Raphaël Siefert  
création et développement des logiciels et dispositifs sons : Olivier Maurel  
conseils et observations : Estelle Galati Oliveri, psychologue

Durée du spectacle : 30 minutes

Public : de la naissance à 3 ans, parents bienvenus



# MÉDIATION

Autour des représentations de Ptitécouti, HANATSUmiroir propose des ateliers d'éveil musical et de découverte des sons, pour les enfants, en groupe ou en famille. Un dispositif de médiation auprès de structures d'accueil de la petite enfance (LAPE, Maison de la petite enfance, crèches, jardins d'enfants...) peut être mis en place, adaptable aux projet, besoins et envies des structures partenaires, comprenant différents happenings, ateliers-concerts participatifs et ateliers thématiques (corps, sons, égalité, diversité...).

Ces ateliers sont assurés par les interprètes de l'ensemble : les musicien.ne.s Ayako Okubo et Olivier Maurel ou la danseuse Noëllie Poulain, et les musicien.ne.s intervenant.e.s, titulaires du Diplôme Universitaire de Musicien Intervenant (DUMI), travaillant régulièrement avec l'ensemble.

HANATSUmiroir, avec le concours de la psychologue Estelle Galati Oliveri, propose également des rencontres à destination des professionnel.le.s de la petite enfance, conçues comme des temps d'échange d'expériences et de compétences et des temps de formation à l'éveil musical.



Ayako Okubo jouant un nouveau type de flûte ovoïde. Photo : Raphaël Siefert



Atelier jeune public. Photo : Pauline Marfaing

# approche PSYCHOLOGIQUE

Le rôle d'Estelle Galati Oliveri, psychologue, a été d'apporter au cours du processus de création du spectacle, un éclairage objectif et analytique sur la psychologie infantile. L'intérêt particulier qu'elle porte à la clinique infantile l'a amenée à explorer les enjeux du grandir et des relations précoces des tout.e.s petit.e.s. Elle a permis ainsi à l'équipe artistique de se saisir de divers éléments de repère du développement psycho-affectif de l'enfant, tout en veillant à ce que le spectacle reste ouvert sur sa relation subjective au monde qui l'entoure.

Le but est d'initier une rencontre, de proposer un cadre et d'offrir un espace qui laisse à l'enfant la liberté d'investir, de se saisir de manière singulière d'un ou des aspects de celui-ci, en lien avec son vécu et avec l'endroit où il est de son développement.

C'est justement du fait de la prise en compte de cette dimension, grâce à la possibilité d'ouverture à l'expérience de la rencontre que le spectacle contient, que celui-ci a éveillé l'intérêt d'Estelle Galati Oliveri.

Elle est d'autant plus sensible à l'enjeu de celui-ci qu'elle se prête elle-même à des expérimentations sonores dans le cadre de sa pratique musicale, qu'elle mène en parallèle à son travail de psychologue.

# HANATSU

## miroir

Créé en 2010 par la flûtiste Ayako Okubo et le percussionniste Olivier Maurel, l'ensemble HANATSUmiroir évolue entre recherche de nouvelles pistes et création de nouvelles œuvres.

Croisements des gestes musicaux, des espaces acoustiques, des esthétiques ou encore des façons de penser, écrire et transmettre la musique : l'hybridation sous toutes ses formes est actuellement un axe de recherche privilégié de l'ensemble.

Confronter les frontières pour étudier leur porosité, les exploiter ou les déconstruire ; tisser des ponts entre les pratiques de la création, leur donner une place dans notre époque ; tracer un chemin propre tout en incitant chacun.e à tracer le sien.

HANATSUmiroir a été commanditaire de nombreuses œuvres de compositeur.ice.s d'horizons esthétiques différents. L'ensemble s'est produit en Europe, en Amérique du Nord et en Asie et partage souvent ses productions avec des ensembles amis (LINKS, ARTéfact, Proxima Centauri, Paramirabo, Lovemusic). La dimension scénique occupe toujours une large place dans ses créations, l'équipe comprenant au-delà de ses musicien.ne.s, un créateur lumière, des scénographes, danseur.se.s et plasticien.ne.s.

L'ensemble accompagne depuis 2020 l'ARPFIC – association créée par Léo Maurel dans le domaine des nouvelles lutheries – associant à sa démarche de création un travail avec les prototypes instrumentaux développés par celle-ci.

Ayako Okubo et Olivier Maurel. Photo : Gregory Massat

HANATSU  
  
miroir  
musiques inclassées



**Grand Est**  
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

**SPEDIDAM**  
LES DROITS DES ARTISTES-INTERPRÈTES

**Strasbourg.eu**  
eurométropole

**sacem**  
Ensemble faisons vivre la musique

**ALSACE**  
Collectivité européenne

**CP**  
la copie privée

  
**ages**  
aider passionnément

**ALSACE ACTIVE**  
FINANCIER REGIONAL POUR L'EMPLOI

**ESPACE JANGO**



**FUTURS COMPOSÉS**  
RESEAU NATIONAL DE LA CREATION MUSICALE